

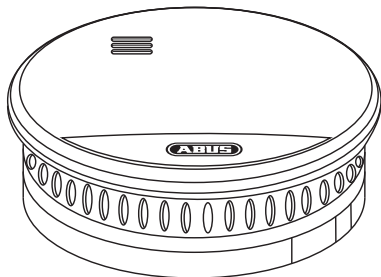
RWM150

Rauchwarnmelder



Security Tech Germany

Bedienungs-, Installations- und Wartungsanleitung
Rauchwarnmelder



DE

GB

FR

NL

IT

User manual

Smoke alarm device

Manuel utilisateur

Dispositif d'alarme de fumée

Gebruikershandleiding

Rookmelder

Istruzioni per l'uso

Rilevatore di Fumo



0216014

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch!
Rauchwarnmelder helfen Leben retten! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	4
Sicherheitshinweise.....	4
Lieferumfang	4
Technische Daten	6
Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale.....	7
Verhalten im Alarmfall	7
Standortwahl	8
Montage und Inbetriebnahme	9
Anzeigen und Funktionen	10
Pflege und Wartung.....	15
Gewährleistung	16
Entsorgung	17
Leistungserklärung	17
Konformitätserklärung	18

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen! Sie haben eine gute Wahl getroffen.
Dieser Rauchwarnmelder ist mit größter Sorgfalt entwickelt und hergestellt worden, um dazu beizutragen, dass Sie rechtzeitig auf die Gefahr eines Brandes aufmerksam werden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und beachten alle Hinweise, weil somit die bestmögliche Handhabung des Gerätes erreicht wird.
Dieses Heft gilt als Montage- und Wartungsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß! Dieses Gerät darf nur für folgenden Zweck verwendet werden:

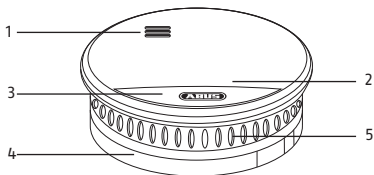
- Feuer- bzw. Rauchdetektion in privaten Haushalten
- Dieser Rauchwarnmelder ist für den Einbau in bewohnbaren Freizeitfahrzeugen zugelassen.

Haftungsbeschränkung

Ihre Rechte beschränken sich auf die Reparatur oder den Ersatz dieses Produktes im Lieferzustand. ABUS übernimmt keine Haftung für jegliche spezielle, beiläufig entstandene oder Folgeschäden, inklusive, aber nicht beschränkt auf entstandene Ertragseinbußen, Gewinneinbußen, Einschränkungen bei der Verwendung der Software, Verlust oder Wiederherstellung von Daten, Kosten für Ersatzeinrichtungen, Ausfallzeiten, Sachschäden und Forderungen Dritter, infolge von u.a. aus der Gewährleistung erwachsenden, vertraglichen, gesetzlichen oder schadenersatzrechtlichen Wiederherstellungsansprüchen ungeachtet anderer Beschränkter oder per Gesetz implizierter Gewährleistungsbestimmungen oder für den Fall, dass die beschränkte Gewährleistung nicht gilt, beschränkt sich der Haftungsumfang von ABUS auf den Kaufpreis des Produktes.

Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

©ABUS August Bremicker Söhne KG, 12/2016



Pos.	Benennung	Bemerkung
1	Schallaustrittsöffnung	
2	Kontrollleuchte (LED)	Die Kontrollleuchte befindet sich unter dem Deckel und durchleuchtet diesen.
3	Prüf-/ Stoptaste	Die Prüf-/ Stoptaste wird durch einen Druck auf das untere Segment des Gehäusedeckels betätigt.
4	Meldersockel	mit Montagebohrungen
5	Raucheintrittsöffnung	

Verpackung







- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien und Kleinteilen fern – Erstickungsgefahr!
- Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

Lieferumfang

- ABUS Rauchwarnmelder inklusive fest verbauter Batterie
- Bedienungsanleitung
- Installationsmaterial

Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für die Gesundheit.
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit durch elektrische Spannung.
	Wichtig	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät / Zubehör.
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.

Batteriehinweise

Das Gerät wird über eine fest verbaute 3 V Lithium-Batterie mit 3 V Gleichspannung versorgt. Die Batterie kann nicht gewechselt werden und ist nicht wieder aufladbar!

Gerätefunktion

Um eine einwandfreie Gerätefunktion zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden!
- Das Gerät darf nicht überstrichen oder mit Tapeten abgedeckt werden!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren.
Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.

Technische Daten

• Spannungsversorgung	DC 3 V Lithium-Batterie (fest verbaut)
• Rauchdetektion	fotoelektrische Reflexion
• Optische Betriebsanzeige	LED blinkt ca. alle 6 Minuten
• Stromaufnahme	9,8 μ A (\emptyset Standby) 80 mA (\emptyset Alarm)
• Betriebstemperatur	0° bis 45° C
• Luftfeuchtigkeit	10 % bis 90 % (nicht kondensierend)
• Schalldruck	> 85 dB (A)@3 m
• Alarmstumschaltung	9 Minuten
• Erfassungsbereich	max. 40 m ² innerhalb eines Raumes
• Montageort	Decke (ausschließlich in Innenräumen)

Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

- Gase, Dämpfe, Hitze und Feuerschein/Flammen werden durch den Rauchwarnmelder nicht erkannt!
- Personen mit beeinträchtigter Hörleistung können den Alarm möglicherweise nicht hören! Für einen solchen Fall gibt es Melder mit zusätzlicher optischer Signalisierung!
- Besonders hohe elektromagnetische Strahlungen können die Funktion des Melders beeinträchtigen. Installieren Sie den Melder deshalb nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Strahlung aussenden oder in der Nähe von Magneten.

- Der Rauchwarnmelder arbeitet nach dem optischen Prinzip (fotoelektrische Reflektion) und besitzt eine Messkammer, in der eindringende Rauchpartikel gemessen werden.
- Wird die Alarmschwelle überschritten ertönt ein lautstarker, akustischer Alarm.
- Der Alarm wird abgeschaltet, sobald die Messkammer wieder rauchfrei ist.

Verhalten im Alarmfall



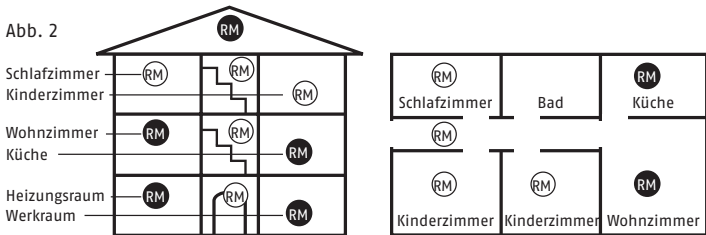
- (1) Warnen Sie alle Mitbewohner
- (2) Helfen Sie Kindern, behinderten, älteren und kranken Menschen.
- (3) Schließen Sie alle Fenster und Türen hinter sich.



- (4) Verlassen Sie umgehend das Haus.
- (5) Benutzen Sie keine Aufzüge.
- (6) Alarmieren Sie die Feuerwehr: Tel. 112.

Standortauswahl

Abb. 2



Rauchwarnmelder sollten als Mindestausstattung (RM) in allen Schlafräumen, Kinderzimmern und Fluren, die als Fluchtwege dienen, jeweils in der Raummitte ausschließlich an der Zimmerdecke (keine Wandmontage) installiert werden (Abb. 2).

Wählen Sie den höchst gelegenen Montageort mit einem Mindestabstand von 50 cm zu umliegenden Wänden, Möbelstücken und Lampen. Eine optimale Ausstattung (RM) erreichen Sie, wenn die Geräte auch in allen übrigen Räumen sowie in den Treppenhängen installiert werden. In Waschräumen (Bad, Toilette etc.) ist ein Rauchwarnmelder in der Regel wegen der geringen Brandgefahr nicht erforderlich.

Bitte beachten Sie die Grafiken in dieser Anleitung!

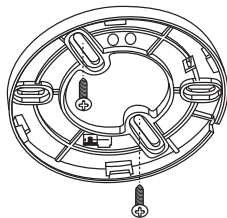
Wo der Rauchwarnmelder nicht installiert werden sollte

- im Freien (Einsatz nur in geschlossenen Räumen);
- in Räumen in denen der Alarm durch Störgrößen (Dampf, Kondensation, „normalen“ Rauch, Dunst, Staub, Schmutz oder Fett) ausgelöst werden kann;
- neben einem Luftabzug oder ähnlichen Lüftungsöffnungen (Zugluft);
- in Bereichen, in denen die Temperatur unter 0 °C fallen oder über 45 °C steigen kann.

Montage und Inbetriebnahme

Führen Sie die folgenden Schritte in der gegebenen Reihenfolge aus, um den Melder an der Decke zu montieren:

1. Rauchwarnmelder durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Gehäusesockel lösen.
2. Brechen Sie den im Montagesockel befindlichen Sicherungsstift aus (weitere Verwendung in Schritt 7, dient der unbeabsichtigten Demontage).
3. Bohrlöcher durch den Gehäusesockel markieren.
4. Die erforderlichen Bohrungen und Dübel anbringen und den Meldersockel festschrauben.



DE

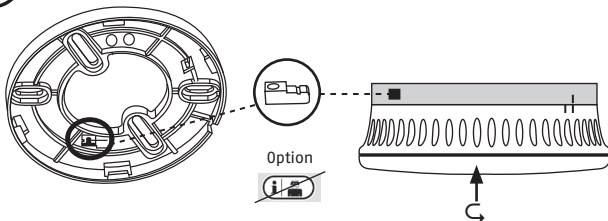


Stellen Sie beim Markieren der Bohrlöcher sicher, dass sich keine elektrischen Leitungen/Kabel, Rohrleitungen oder andere wichtige Installationskomponenten hinter der Montagestelle befinden!

5. Tragen Sie anschließend das aktuelle Datum (Installationsdatum) mit einem wasser- und abriebfesten Stift auf dem rückseitigen Etikett des Melders ein (siehe nebenstehende Abbildung).
6. Rauchwarnmelder durch Drehen im Uhrzeigersinn am Meldersockel befestigen. Seitlich am Meldersockel sowie am Melder selbst befinden sich kleine Markierungen, die ein passgenaues Aufsetzen des Melders auf dem Meldersockel erleichtern.
7. Führen Sie den Sicherungsstift aus Schritt 2 in der seitlich vorgesehenen Gehäuseöffnung ein, um den Melder gegen Abdrehen zu sichern (siehe nächste Abbildungen).

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ (DDMMYYYY)

↑
z. B. : 09|05|2016



Inbetriebnahme

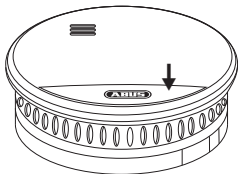
- Wird der Rauchwarnmelder auf dem Montagesockel angebracht, werden die Batteriekontakte automatisch geschlossen, der Melder wird mit Spannung versorgt und ist betriebsbereit.
- Wird der Rauchwarnmelder vom Montagesockel entfernt, werden die Batteriekontakte automatisch von der Elektronik des Melders getrennt, um unerwünschte Täuschungsalarme zu verhindern.

Normalzustand

Die rote Kontroll-LED unter dem Gehäusedeckel blinkt im Normalzustand ca. alle 6 Minuten einmal und signalisiert die Betriebsbereitschaft des Melders.

Test der Geräteelektronik

Überprüfen Sie die Funktion des Rauchwarnmelders regelmäßig indem Sie (für ca. 5 Sekunden) die Prüf-/ Stoptaste gedrückt halten. Der Warnton ertönt und die rote „ALARM“ LED blinkt. Dies signalisiert nicht, dass Brandrauch in der Raumluft vorhanden ist, sondern bestätigt die ordnungsgemäße Funktion des Rauchwarnmelders



Durch den Test der Geräteelektronik wird automatisch die Stumm-schaltung für 9 Minuten aktiviert, die LED blinkt in diesem Zeitraum alle 10 Sekunden. Nach Ablauf der 9 Minuten schaltet sich der Melder automatisch in den Normalzustand zurück, die LED blinkt dann wieder ca. alle 6 Minuten.



Testen Sie die Funktion des Melders unbedingt nach der Installation. Zusätzlich wird eine regelmäßige Überprüfung empfohlen. Halten Sie dabei zum Schutz Ihres Gehörs eine Armlänge Abstand zum Gerät!

Akustische und visuelle Signalisierung

Modus	akustisch	visuell	Hinweis
Normalzustand	-	Rote LED blinkt ca. alle 6 Minuten	Melder in Betrieb
Schwache Batterie	Piepton ca. alle 43 Sekunden	-	Melder austauschen
Selbsttest mit automatischer Fehlermeldung	Piepton ca. alle 43 Sekunden	-	Reinigen oder austauschen des Melders
Test der Geräte- elektronik	Piepton	Rote LED blinkt	Stummschaltung wird aktiviert
Alarm-Stumm- schaltung	-	Rote LED blinkt ca. alle 10 Sekunden	Stummschaltung für 9 Minuten
Alarmzustand	Häufige Alarmtöne	Rote LED blinkt zeitgleich mit Alarmtönen	Siehe Kapitel: „Verhalten im Alarmfall“
Alarmspeicher	-	Grüne LED blinkt 3 mal kurz alle 43 Sekunden (für 16 Stunden)	Melder hat zuvor Alarm ausgelöst

Schwache Batterie

Unterschreitet die Batteriespannung des Melders einen gewissen Wert, signalisiert dies der Melder über ein akustisches Warnsignal (alle 43 Sekunden). Beim Ertönen dieses Warnsignals muss der Melder unverzüglich durch einen neuen ersetzt werden! Die Batterie des Melders ist fest verbaut und kann nicht getauscht werden!



Ab dem Zeitpunkt des ersten Batteriewarnsignals ist der Melder noch immer mindestens 30 Tage betriebsbereit und voll funktionsfähig!

Selbsttest mit automatischer Fehlermeldung

Der Rauchwarnmelder durchläuft periodisch einen Selbsttest und ist in der Lage, die Empfindlichkeit der Rauchmesskammer bei Verschmutzung automatisch nachzukalibrieren. Fällt die Auslöseempfindlichkeit des Melders unter eine erforderliche Mindestschwelle (z. B. durch übermäßige Verschmutzung der Rauchmesskammer), piept der Melder alle 43 Sekunden einmal.



Lässt sich die Fehlermeldung durch Reinigen des Melders nicht beseitigen, muss der Melder unverzüglich ausgetauscht werden (siehe Kapitel „Pflege und Wartung“)!

Alarmzustand

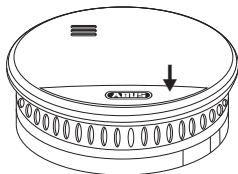
Wird Brandrauch detektiert, ertönt ein lauter, pulsierender Alarmton und die rote LED blinkt zeitgleich in kurzen Abständen. Gehen Sie in diesem Fall wie im Kapitel „Verhalten im Alarmfall“ beschrieben vor.

Alarm-Stummschaltefunktion

Befindet sich der Melder im Alarmzustand, kann die akustische Alarmierung mittels Drücken der Prüf-/ Stoptaste für 9 Minuten deaktiviert werden.

Ist die Stummschaltefunktion aktiv, blinkt die rote LED ca. alle 10 Sekunden.

Wird nach Ablauf der 9-minütigen Stummschaltung immer noch Brandrauch in der Rauchmesskammer detektiert, ertönt der akustische Alarm erneut.



Betätigen Sie die Alarmstummschaltung nur, wenn Sie **absolut sicher** eine Brandursache ausschließen können!

Alarmspeicher

Mit dieser Funktion kann ein Rauchwarnmelder identifiziert werden, der zuvor einen Alarm ausgelöst hat und in den Normalzustand zurückgekehrt ist.

In dem Fall blinkt die grüne LED dreimal innerhalb von 1,3 Sekunden, dieses wiederholt sich alle 43 Sekunden. Nach 16 Stunden wird diese Anzeige gestoppt, um die Batterie zu schonen und wird dann nicht aktiviert, wenn die Batterie bereits schwach ist.

Durch Betätigen der Prüf-/ Stoptaste kann dennoch ein Melder identifiziert werden, der zuvor Alarm ausgelöst hat: der Melder piept dann 3 dreimal für eine Sekunde.

Die Alarmspeicherfunktion kann durch Betätigen der Prüf-/ Stoptaste deaktiviert werden.

Pflege und Wartung

Was tun bei Täuschungsalarman?

Mögliche Ursachen für Täuschungsalarman sind: Schweiß- und Trennarbeiten, Löt- und sonstige Heiarbeiten, Säge- und Schleifarbeiten, Staub durch Baumaßnahmen bzw. Reinigungsarbeiten, extreme elektromagnetische Einwirkungen, Temperaturschwankungen, die zur Kondensation der Luftfeuchte im Melder führen, kleinste Insekten oder Blütenstaub.



- Bei Tuschungsalarm hervorrufoenden Arbeiten im Umfeld des Melders, sollte dieser vorübergehend abgedeckt oder entfernt werden. Nach Abschluss der Arbeiten muss die ursprüngliche Funktionsbereitschaft jedoch zwingend wiederhergestellt und überprüft werden!

DE

Reinigen

Gemäß der deutschen Anwendungsnorm DIN 14676 muss die Funktionsfähigkeit jedes installierten Rauchwarnmelders regelmäßig überprüft und durch Instandhaltungsmaßnahmen sichergestellt werden. Dies beinhaltet eine Inspektion mindestens einmal im Abstand von 12 ± 3 Monaten inklusive Wartung und Funktionsprüfung der Warnsignale.

Die Ergebnisse und Maßnahmen sind entsprechend zu dokumentieren.



- Verstaubte Melder müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen des Melders können abgesaugt oder ausgeblasen werden.
- Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.
- Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel, Chemikalien oder harte Bürsten!

Wartung



- Die elektronischen Bauteile jedes Rauchwarnmelders sind Alterungsprozessen unterworfen. Zudem verschmutzen Insektenschutzgitter und Rauchmesskammer unweigerlich im Laufe der Zeit.
- **Lebensdauer des Gerätes:**
Der Rauchwarnmelder ist spätestens 10 Jahre + 6 Monate nach Produktionsdatum zu ersetzen.

Gewährleistung



- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird der Rauchwarnmelder nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungszeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind mitgelieferte oder fest eingebaute Batterien.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z. B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.
- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Rauchwarnmelder der original Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.



- Sollten Sie an dem Rauchwarnmelder einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

DE

Leistungserklärung 2016RWM150

Dieser Rauchwarnmelder ist nach Verordnung EU 305/2011 als Bauprodukt geprüft und zertifiziert. Die Produktion wird durch regelmäßige und unabhängige Kontrollen auf unveränderte Einhaltung der gesetzlichen und normativen Vorgaben überwacht. Die Leistungserklärung finden Sie unter www.abus.com/Service/Leistungserklaerungen.

Konformität gemäss VdS3131 (Q)

Dieses Produkt ist zertifiziert nach VdS- Richtlinie (Q).



0786-CPR-214/86
EN 14604:2005/AC:2008



G216014



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, dass sich das Gerät RWM150 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG befindet. Für weitere Informationen zur CE Erklärung oder zur Einsicht der CE Erklärung, wenden Sie sich bitte an ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter.

Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten.
Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.
©ABUS | D 58292 Wetter (Germany)

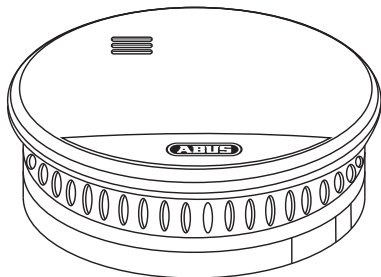
www.abus.com

RWM150

Smoke alarm device



Security Tech Germany



User manual
Smoke alarm device

GB



G216014

Please read carefully through this instruction for use before starting up! Smoke detectors help save lives!
Please keep save this instruction for use!

Contents

Introduction	23
Safety instructions.....	24
Scope of delivery	24
Technical data	26
Functions and technical features	27
Emergency procedure when alarm sounds	27
Location selection	28
Installation and operation	29
Display and functions	30
Care and maintenance	35
Warranty	36
Disposal	37
Declaration of performance	37
Declaration of conformity.....	37

Notes to accompany user manual

Dear customer,

We are delighted that you have chosen our product and thank you for your trust. You have made a good choice. This smoke alarm device was developed and manufactured with great care in order to help draw your attention to any fire risk in good time. Please read this user manual thoroughly and observe all the instructions provided, as this will enable best use of the device. This manual serves as the fitting and maintenance instructions.

Intended use

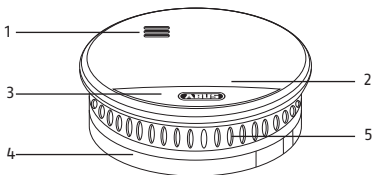
The device should only be used for its originally intended purpose! The product is not intended for any other use! This device may only be used for the following purpose(s):

- Fire or smoke detection in private households
- This smoke alarm is approved for installation in habitable recreational vehicles.

Limitation of liability

Your rights are limited to the repair or replacement of this product in the same condition that it was delivered. ABUS accepts no liability for any special, incidentally arising or consequential damage, including, but not limited to, loss of revenue, loss of profit, restrictions in use of the software, loss or recovery of data, costs for replacement facilities, down times, damage to property and claims by third parties, including those arising from contractual or legal claims for recovery or those arising under damage legislation, notwithstanding other restricted or legally implicit warranty provisions or in cases where the limited warranty is not valid, the scope of liability of ABUS is limited to the purchase price of the product. The contents of these instructions may be altered without prior notice.

© ABUS August Bremicker Söhne KG, 12/2016



Item	Name	Comment
1	Sound outlet opening	
2	Control light (LED)	The control light is located under the lid and shines through it.
3	Test/stop button	The test/stop button is activated by pressing the lower segment of the cover.
4	Detector base	with mounting holes
5	Smoke inlet opening	

Packaging







- Keep packaging materials and components away from children – risk of suffocation!
- Remove all packaging before using device.

Scope of delivery

- ABUS smoke alarm including built-in battery
- Operating instructions
- Installation equipment

Symbol explanation

The following symbols are used in this manual and on your device:

Symbol	Signal word	Meaning
	Danger	Warning message regarding risk of injury or health risk.
	Danger	Warning message regarding risk of injury or health risk due to electrical voltage.
	Important	Safety advice concerning possible damage to device / accessories.
	Note	Note regarding important information.

Battery recommendations

The device is powered by a built-in 3 V lithium battery with 3 V DC. Battery is non-replaceable and non-rechargeable!

Functions

To ensure correct operation of device, please observe the following points:

- Do not cover the device!
- Do not paint or cover device with wallpaper!
- Do not open or attempt to repair the device under any circumstances.
Non-observance of the above points will render the guarantee void.
- The device is rendered unsuitable for use once it has been dropped or any other damage has been suffered.

Technical data

• Power supply	DC 3 V Lithium Battery (built-in)
• Smoke detection	photoelectric reflection
• Visual operating display	LED flashes approx. every 6 minutes
• Electric consumption	9.8 μ A (\emptyset standby) 80 mA (\emptyset alarm)
• Operating temperature	0° to 45° C
• Air humidity	10 % to 90 % (non-condensing)
• Sound pressure	> 85 dB (A)@3 m
• Alarm mute mode	9 minutes
• Detection range	max. 40 m ² within a single room
• Installation location	ceiling (internal rooms only)

Functions and technical features

- The smoke alarm does not detect gases, vapours, heat and fire/flames!
- It is possible that people with limited hearing may not hear the alarm!
For such cases special alarms with optical signalling are available.
- Especially high electromagnetic radiation may affect unit operation. Therefore, do not install the alarm near devices which emit electromagnetic radiation or close to magnets.
- This smoke alarm works according to the principles of optics (photoelectric reflection) and contains a measuring chamber in which penetrating smoke particles are measured.

- If the alarm threshold is exceeded, a loud, audible alarm will sound.
- The alarm will switch itself off as soon as the measuring chamber becomes smokefree again.

Emergency procedure when alarm sounds



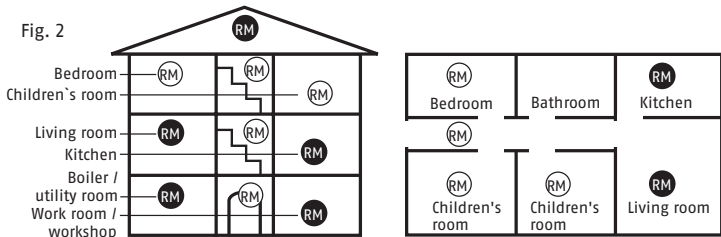
- (1) Alert all co-residents
- (2) Offer assistance to children, disabled and elderly people and invalids.
- (3) Close all windows and doors behind you.



- (4) Leave the building immediately.
- (5) Do not use the elevators.
- (6) Alert the fire service: tel. 112

Choosing a location

Fig. 2



Smoke alarms should be regarded as a minimum level of equipment (RM) in all sleeping rooms, children's rooms and corridors or passages used as escape routes; one alarm should be fitted in the centre of each room, always on the ceiling (no wall mounting) (Fig. 2). Select the highest point in the room for mounting, with a minimum distance of 50 cm from any wall, furniture or lamps. Your installation is optimised (RM) by also installing the devices in all other rooms as well as on all landings. A smoke alarm is not normally required in washrooms (bathroom, WC etc.) owing to the low fire risk in these rooms.

Please observe the illustrations in this manual!

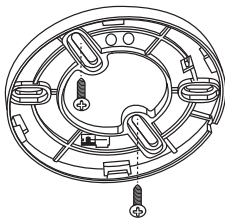
The smoke alarm should not be installed in the following areas

- outside (use only in enclosed spaces);
- in areas in which the alarm can be triggered by disturbances (steam, condensation, 'normal' smoke, fumes, dust, dirt or grease);
- next to ventilation or similar air inlets (draughts);
- in areas where temperatures may fall below 0° C or exceed 45° C.

Installation and operation

In order to mount the alarm on the ceiling, follow the steps in the order listed below:

1. Remove smoke alarm from the cover base by turning anti-clockwise.
2. Remove the locking pin located in the mounting socket (further use in step 7, is used for unintentional disassembly).
3. Mark the holes through the cover base.
4. Fit the required rawlplug into the drill hole and tightly screw in the detector base.

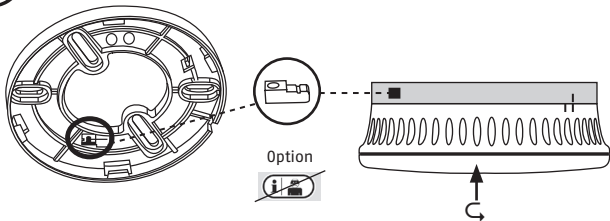


When marking out your drill holes, ensure that no electrical wires, cables, pipes or other installation components are located behind the installation point!

5. Then enter the current date (installation date) on the label on the reverse side of the alarm with a water and abrasion resistant pen (see illustration opposite).
6. Attach smoke alarm by turning clockwise at the detector base. Small markings are found on the side of the detector base and on the alarm itself which make it easier to fit the alarm onto the base.
7. Insert the locking pin from step 2 into the designated side opening to prevent the alarm from turning (see next illustration).

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ (DDMMYYYY)

z. B. : 09|05|2016



Setting up

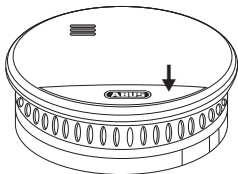
- As soon as the smoke alarm is fixed to the mounting socket, the battery connections will automatically link and the unit will be powered up and ready to use.
- Whenever the smoke alarm is detached from the mounting socket, the battery power will automatically be switched off in order to prevent unwanted sounding of the alarm.

Normal operating mode

The red LED light under the cover will flash approx. every 6 minutes in normal operating mode signalling that the alarm is ready for use.

Electronic test

Perform regular functional tests on your smoke alarm by holding down the test / stop button (for approx. 5 seconds). The warning tone will sound and the red 'ALARM' LED light will flash. This does not signal that there is smoke in the room but it is confirmation that the smoke alarm is functioning correctly.



GB



By testing the device electronics, the mute function is automatically activated for 9 minutes, during which time the LED will flash once every 10 seconds. After this 9-minute period, the detector will automatically return to normal operating mode, in which the LED will again flash once approximately every 6 minutes.



Always test the functioning of the smoke alarm after installation. Additionally, a regular inspection is recommended. Ensure your hearing is protected by maintaining an arm's length distance between yourself and the device!

Audible and visual signals

Mode	Audible	Visual	Note
Normal operating mode	-	Red LED flashes approx. every 6 minute	alarm functioning
Low battery	beep approx. every 43 seconds	-	Replace alarm
Self-testing with automatic error message	beep approx. every 43 seconds	-	Cleaning or replacing the alarm
Electronic test	Beep	Red LED flashes	Mute function activated
Alarm mute function	-	Red LED flashes approx. every 10 second	Mute function for 9 minutes
Alarm mode	Frequent alarm sounds	Red LED flashes at the same time as alarm sounds	See chapter: "Emergency procedure when alarm sounds"
Alarm memory	-	Green LED flashes quickly 3 times every 43 seconds (for 16 hours)	Detector triggered alarm earlier

Low battery

Whenever the battery falls below a certain voltage level, the alarm will sound a warning signal (every 43 seconds). Whenever the warning signal sounds the alarm must be immediately replaced with a new one! The alarm has a built-in battery that cannot be replaced!



From the moment of the first battery warning, the alarm will still operate at full capability for at least another 30 days!

Self-test with automatic error message

The smoke alarm will perform a periodic self-test and it is able to recalibrate the sensitivity of the smoke measure chamber automatically in case of contamination. If the alarm's sensitivity trigger fails under the minimum required threshold level (e.g. due to excessive contamination of the smoke measure chamber), the unit will beep once every 43 seconds.



If the error message does not clear upon cleaning of the alarm, then the alarm should be immediately replaced (see chapter entitled 'Care and maintenance')!

Alarm mode

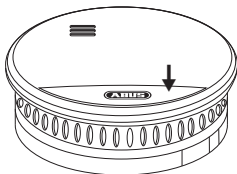
Upon detection of smoke, a loud, pulsating alarm tone will sound and the red LED light will flash simultaneously at short intervals. In this case, proceed as described under the chapter entitled 'Emergency procedure when alarm sounds'.

Alarm mute function

Once the device is in alarm mode, the alarm sound can be deactivated for 9 minutes by pressing the test / stop button.

If the mute function is active, the red LED will flash once approximately every 10 seconds.

If, after this 9-minute mute period, fire smoke is still detected in the smoke measuring chamber, the acoustic alarm will sound again.



Only activate the alarm mute function when you are **absolutely sure** that you can exclude a cause of fire!

Alarm memory

This function allows a smoke alarm that has previously been triggered and then reset to normal operating mode to be identified.

In this case, the green LED flashes three times in 1.3 seconds. This is repeated every 43 seconds. This display stops after 16 hours to save the battery and is not activated if the battery is already low.

By pressing the test/stop button, an alarm which has previously gone off can still be identified: the alarm then beeps three times for one second.

The alarm memory function can be deactivated by pressing the test/stop button.

Care and maintenance

What to do in case of false alarm?

Possible causes of false alarm include: Welding and cutting, soldering and other hot work, sawing and grinding, dust created from building work, e.g. cleaning, extreme electromagnetic effects, changes in temperature which lead to condensation in the alarm as well as small insects and pollen.



- If a false alarm is being caused by work close to the device, it should be temporarily covered up or removed. Upon completion of the work, it is imperative, however, that the device be returned to its original operating state and be checked!

Cleaning

The operation of every installed smoke alarm must be regularly checked and kept safe through maintenance measures in accordance with German DIN 14676 application standards. This includes an inspection at least once every 12 months \pm 3 months, including maintenance and checking the performance of the warning signals. The results and measures taken should be documented accordingly.



- Dust covered alarms must be cleaned. Dust deposits in the alarm's air vents can be sucked up or blown out.
- Dust can be removed with a brush if required.
- The surface area can be cleaned with a slightly damp and soapy cloth.
- Take care that no liquids get into the apparatus!
Do not clean device in a dishwasher!
- Do not use any sharp, pointed, abrasive or caustic cleaning products, chemicals or hard brushes!

Maintenance



- The electronic components of each smoke alarm are subject to ageing. In addition, insect screens and smoke measure chambers will inevitably become contaminated over time.
- **Operating life of the device:**
The smoke alarm must be replaced no later than 10 years + 6 months after the manufacturing date.

Warranty



- ABUS products are designed and manufactured with great care and tested in accordance with applicable regulations.
- The warranty extends solely to defects that can be attributed to faulty materials or manufacturing at the time of purchase. If it can be proved that materials or manufacturing are faulty, the warranty provider agrees to repair or replace the smoke alarm at their own discretion.
- In such cases the warranty will end upon expiry of the original warranty period of 2 years. Any further claims are expressly excluded.
- The built-in or included batteries are not covered by the warranty.
- ABUS accepts no liability for defects or damage arising from external influences (e. g. through transport, excessive force, incorrect operation), improper use, normal wear and tear or non-observance of this manual.
- When making a warranty claim, the faulty smoke alarm should be accompanied by the original proof of purchase including purchase date and a short written description of the fault.
- If you discover a fault in the smoke alarm that was present at the time of purchase, please contact your dealer directly within the first two years.

Disposal



Your device should be disposed of according to WEEE EU Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In case of any queries, contact your local authority responsible for waste disposal. For information regarding collection points for used devices, contact your local city council, waste disposal company or dealer.

Declaration of Performance 2016RWM150

This smoke alarm has been tested and certified as a construction product in accordance with EU Regulation 305/2011. It has been manufactured subject to monitoring by regular and independent inspections for continued compliance with legal and normative requirements. The declaration of performance can be found at www.abus.com/eng/Service/Declarations-of-Performance.

GB

Conformity with VdS3131 (Q)

This product is certified to VdS guidelines (Q).



0786-CPR-21486
EN 14604:2005/AC:2008



G216014



Declaration of Conformity

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter hereby declares that the RWM150 complies with the essential requirements and the relevant provisions of EU Directive 2004/108/EG. For further information regarding the EU Declaration or to view the EU Declaration, please contact ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter.

© Subject to technical alterations.
No liability for mistakes and printing errors.
© ABUS | D-58292 Wetter (Germany)

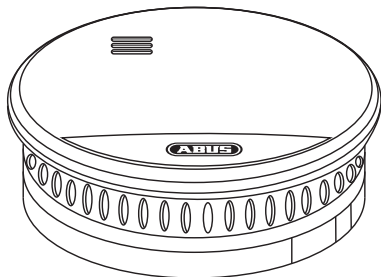
www.abus.com

RWM150

Dispositif d'alarme de fumée



Security Tech Germany



Manuel utilisateur
Dispositif d'alarme de fumée

FR



G216014

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service!
Les détecteurs avertisseur de fumée contribuent à sauver des vies! Conserver exactement notice d'utilisation!

Table des matières

Introduction	41
Consignes de sécurité.....	42
Contenu de la livraison.....	42
Données techniques	44
Principe de fonctionnement et fonctionnalités	45
En cas d'alarme	45
Choix de l'emplacement	46
Montage et mise en service	47
Témoins et fonctions	48
Entretien et maintenance	53
Garantie	54
Élimination	55
Déclaration de performances	55
Déclaration de conformité	56

Indications au sujet du mode d'emploi

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit et nous vous remercions de votre confiance. Vous avez fait un bon choix. Ce détecteur de fumée a été mis au point et fabriqué avec le plus grand soin afin de vous avertir à temps d'un risque d'incendie. Veuillez lire intégralement la notice et appliquer les indications en vue de bénéficier d'une efficacité optimale de l'appareil. La présente brochure fournit les instructions de montage et de maintenance.

Utilisation conforme

L'appareil doit uniquement être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu et construit. Toute autre utilisation constitue une utilisation non conforme. Cet appareil ne doit être utilisé que pour les tâches suivantes :

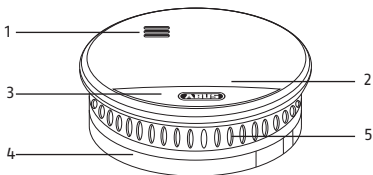
- Détection du feu ou de la fumée dans des habitations privées
- Ce détecteur de fumée est homologué pour une utilisation dans les véhicules de tourisme habitables.

Limites de responsabilité

Vos droits sont limités à la réparation ou au remplacement de ce produit dans son état de livraison. ABUS décline toute responsabilité pour tous les préjudices spéciaux, secondaires ou consécutifs, y compris notamment les pertes de revenus, les pertes de bénéfices, les restrictions dans l'utilisation du logiciel, les pertes ou restaurations de données, les coûts d'équipements de remplacement, les périodes d'arrêt, les dommages matériels et les recours de tiers, du fait de recours contractuels, légaux ou en responsabilité civile liés à la garantie, nonobstant toutes autres dispositions de garantie limitées ou implicites légales ; pour le cas où cette limite de garantie ne peut s'appliquer, la responsabilité d'Abus est limitée au prix d'achat du produit.

Le contenu de cette notice peut être modifié sans préavis.

©ABUS August Bremicker Söhne KG, 12/2016



Pos.	Désignation	Observation
1	Sortie du son	
2	Voyant lumineux (DEL)	Le voyant lumineux est situé sous le couvercle et la lumière traverse celui-ci.
3	Touche d'essai / arrêt	Pour actionner la touche d'essai/arrêt, appuyez sur le segment inférieur du couvercle de l'appareil.
4	Base du détecteur	avec trous de montage
5	Ouverture d'entrée de la fumée	

Emballage







- Tenez les emballages et les petites pièces hors de portée des enfants – risque d'étouffement.
- La totalité de l'emballage doit être retirée avant la mise en service de l'appareil.

Contenu de la livraison

- Détecteur de fumée ABUS avec pile intégrée
- Notice d'utilisation
- Accessoires de montage

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans la notice ou sur l'appareil :

Symbole	Mot-clef	Signification
	Danger	Risques de blessure ou risques pour la santé.
	Danger	Risques de blessure ou risques pour la santé en raison de la tension électrique.
	Important	Risque de détérioration de l'appareil ou des accessoires.
	Remarque	Informations importantes.

Informations concernant la pile

L'appareil est alimenté en tension continue de 3 V par une pile au lithium de 3 V intégrée. La pile ne peut pas être remplacée et elle n'est pas rechargeable.

Fonctionnement de l'appareil

Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez respecter les points suivants :

- L'appareil ne doit pas être recouvert.
- L'appareil ne doit pas être peint ou recouvert de tapisserie.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil.
En cas de non-respect, la garantie est caduque.
- Lorsque l'appareil a subi une chute ou une autre détérioration, il ne doit plus être utilisé.

Données techniques

• Tension d'alimentation	pile au lithium DC 3 V (intégrée, non remplaçable)
• Détection des fumées	réflexion photoélectrique
• Le voyant de fonctionnement	DEL clignote env. toutes les 6 minutes
• Puissance absorbée	9,8 μ A (\emptyset en veille) 80 mA (\emptyset alarme)
• Température de service	0 à 45 °C
• Humidité relative	de 10 % à 90 % (sans condensation)
• Pression acoustique	> 85 dB(A) à 3 m
• Neutralisation de l'alarme	9 minutes
• Zone de couverture	maximum 40 m ² à l'intérieur d'une pièce
• Lieu de montage	Plafond (exclusivement dans les pièces intérieures)

Principe de fonctionnement et fonctionnalités

- Les gaz, les vapeurs, la lueur du feu et les flammes ne sont pas reconnus par le détecteur de fumée.
- Les personnes malentendantes peuvent éventuellement ne pas entendre l'alarme. Dans ce cas, il existe des détecteurs offrant une signalisation optique supplémentaire.
- Les rayonnements électromagnétiques très élevés peuvent affecter le fonctionnement du détecteur. N'installez donc pas le détecteur à proximité d'appareils émettant des rayonnements électromagnétiques ou à proximité d'aimants.

- Le détecteur de fumée fonctionne suivant un principe de détection optique (réflexion photoélectrique) et possède une cellule de mesure dans laquelle sont mesurées les particules de fumées entrantes.
- Lorsque le seuil d'alarme est dépassé, l'appareil déclenche une alarme acoustique puissante.
- L'alarme cesse dès que la cellule de mesure ne contient plus de fumée.

En cas d'alarme



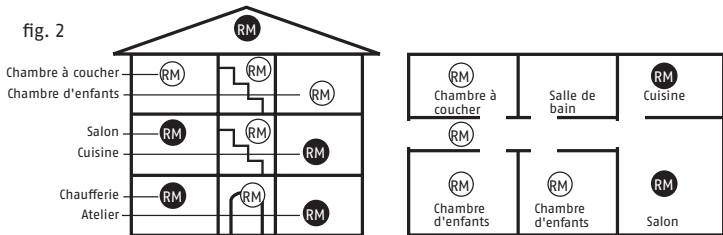
- (1) Informez toutes les personnes présentes.
- (2) Aidez les enfants, les personnes handicapées, âgées ou malades.
- (3) Fermez derrière vous toutes les portes et fenêtres.



- (4) Quittez rapidement les lieux.
- (5) N'utilisez pas les ascenseurs.
- (6) Prévenez les pompiers : tél. 112

Choix de l'emplacement

fig. 2



Pour constituer un équipement minimal, des détecteurs de fumées doivent être installés dans toutes (RM) les chambres à coucher, dans les chambres d'enfants et dans les couloirs servant d'issues de secours, toujours au centre de la pièce et exclusivement au plafond (pas d'installation murale) (fig. 2). Choisissez l'endroit le plus élevé, en respectant une distance minimale de 50 cm par rapport aux murs, aux meubles et aux lampes. Vous obtenez une installation optimale (RM) en installant également des appareils dans toutes les autres pièces et dans les cages d'escalier. Dans les locaux humides (salle de bain, toilettes), le détecteur de fumée est généralement inutile en raison du faible risque d'incendie.

Veillez respecter les graphiques de cette notice.

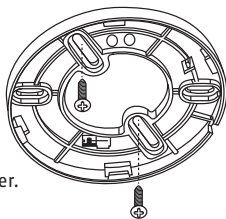
Lieux où le détecteur ne doit pas être installé

- À l'extérieur (utilisation uniquement dans des pièces fermées) ;
- Dans les pièces où l'alarme peut être déclenchée par des phénomènes tels que vapeurs, condensation, fumée « normale », buées, poussière, saletés ou graisses ;
- Près d'une ouverture de ventilation ou d'autres ouvertures similaires (courant d'air) ;
- Dans les locaux où la température peut chuter au-dessous de 0° C ou dépasser 45° C.

Montage et mise en service

Pour installer le détecteur au plafond, exécutez les opérations suivantes dans l'ordre indiqué :

1. Détachez le détecteur du socle de son boîtier en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Brisez et retirez la goupille de sécurité se trouvant dans le socle (utilisation ultérieure à l'étape 7, est utilisée pour un démontage involontaire).
3. Marquez les trous à percer au travers du socle du boîtier.
4. Percez les trous nécessaires, placez les chevilles, puis vissez le socle du détecteur.



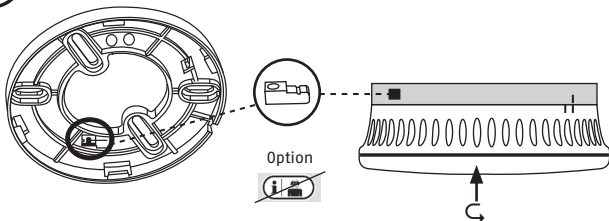
Lorsque vous marquez l'emplacement des trous à percer, veillez bien à ce qu'ils ne correspondent pas à des lignes ou câbles électriques, à des canalisations ou à d'autres éléments d'installation importants.

FR

5. Inscrivez ensuite la date du jour (date d'installation) à l'aide d'un marqueur indélébile sur l'étiquette au dos du détecteur (voir l'illustration ci-contre).
6. Fixez le détecteur de fumée sur son socle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Sur le côté du socle et sur le détecteur lui-même se trouvent de petites marques visant à faciliter le placement du détecteur sur son socle.
7. Introduisez la goupille de sécurité de l'étape 2 dans l'ouverture latérale du boîtier prévue à cet effet, afin d'empêcher que le détecteur ne tourne (voir les illustrations ci-après).

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ (DDMMYYYY)

↑
z. B. : 09|05|2016



Mise en service

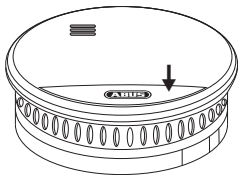
- Lorsque le détecteur de fumée est placé sur son socle, les contacts avec la pile sont automatiquement établis, si bien que le détecteur est alimenté et prêt à fonctionner.
- Lorsque le détecteur de fumée est détaché de son socle, les contacts avec la pile sont automatiquement déconnectés de l'électronique du détecteur afin d'éviter les fausses alarmes.

État normal

Le voyant de contrôle DEL rouge sous le couvercle du boîtier clignote normalement toutes les 6 minutes environ et indique que le détecteur est en service.

Contrôle de l'électronique de l'appareil

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du détecteur de fumée en appuyant (pendant environ 5 secondes) sur la touche d'essai/arrêt. L'alarme sonore retentit et le voyant DEL rouge « ALARME » clignote. Cela ne signifie pas que des fumées d'incendie sont présentes dans la pièce, mais confirme simplement le bon état de fonctionnement du détecteur.



Pendant l'essai de l'électronique de l'appareil, la neutralisation de l'alarme est automatiquement activée pendant 9 minutes ; le voyant DEL clignote toutes les 10 secondes pendant cette période. Après ces 9 minutes, le détecteur repasse automatiquement en mode de fonctionnement normal ; le voyant DEL clignote alors à nouveau toutes les 6 minutes environ.



Juste après l'installation, faites impérativement ce test de fonctionnement du détecteur. Nous recommandons en outre un contrôle à intervalles réguliers. Pour éviter des lésions auditives, veillez à maintenir une distance entre l'appareil et vous équivalant à la longueur d'un bras.

Signalisation acoustique et visuelle

Mode	acoustique	visuelle	Indication
État normal	-	Le voyant DEL rouge clignote env. toutes les 6 minute	Détecteur en fonctionnement
Pile faible	Bip env. toutes les 43 secondes	-	Remplacer le détecteur
Autodiagnostic et message d'erreur automatique	Bip env. toutes les 43 secondes	-	Nettoyer ou remplacer le détecteur
Contrôle de l'électronique de l'appareil	Bip	Le voyant DEL rouge clignote	La neutralisation de l'alarme est activée
Neutralisation de l'alarme	-	Le voyant DEL rouge clignote env. toutes les 10 seconde	Neutralisation de l'alarme pendant 9 minutes
État d'alarme	Signaux d'alarme fréquents	Le voyant DEL rouge clignote de manière synchrone avec les signaux d'alarme	Voir le chapitre : « En cas d'alarme »
Mémoire d'alarme	-	Le voyant DEL vert clignote 3 fois brièvement toutes les 43 secondes (pendant 16 heures)	Le détecteur a auparavant déclenché l'alarme

Pile faible

Lorsque la tension d'alimentation du détecteur chute au-dessous d'une valeur prédéterminée, le détecteur l'indique par un signal d'avertissement sonore (toutes les 43 secondes). Lorsque ce signal d'avertissement retentit, le détecteur doit impérativement être remplacé par un nouveau détecteur.

La pile du détecteur est intégrée dans le détecteur et ne peut pas être remplacée.



À compter du premier signal d'avertissement, le détecteur reste totalement fonctionnel pendant une période d'au moins 30 jours.

Autodiagnostic et message d'erreur automatique

Le détecteur de fumée effectue périodiquement un autodiagnostic ; il est en mesure de réétalonner automatiquement la sensibilité de la cellule de mesure en cas d'encrassement. Si la sensibilité de déclenchement du détecteur chute au-dessous d'un seuil minimal (par exemple en raison d'un encrassement exceptionnel de la cellule de mesure), le détecteur émet un bip sonore toutes les 43 secondes.

FR



Si l'erreur ne peut pas être éliminée par un nettoyage du détecteur, il est impératif de le remplacer sans tarder (voir le chapitre « Entretien et maintenance »).

État d'alarme

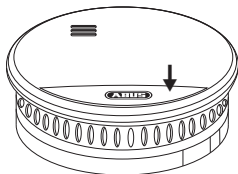
Si la fumée d'un incendie est détectée, une alarme sonore puissante et pulsée est déclenchée. Le voyant DEL rouge clignote de manière synchrone à intervalles brefs. Procédez dans ce cas comme indiqué au chapitre « En cas d'alarme ».

Fonction neutralisation de l'alarme

Lorsque le détecteur est en état d'alarme, le signal acoustique peut être coupé pour 9 minutes en appuyant sur la touche d'essai/arrêt.

Lorsque la fonction neutralisation de l'alarme est activée, le voyant DEL rouge clignote toutes les 10 secondes environ.

Après le délai de 9 minutes, si des fumées d'incendie sont toujours détectées dans la cellule de mesure, le signal acoustique recommence.



N'activez la neutralisation de l'alarme que si vous avez la certitude qu'il n'existe pas de cause d'incendie.

Mémoire d'alarme

Grâce à cette fonction, il est possible d'identifier un détecteur de fumée ayant déjà déclenché une alarme auparavant et étant revenu à l'état normal.

Dans ce cas, le voyant DEL vert clignote trois fois en 1,3 secondes, et ceci se répète toutes les 43 secondes. Après 16 heures, cet affichage est arrêté afin de préserver la pile ; il ne s'active pas lorsque la pile est déjà faible.

En appuyant sur le bouton d'essai/arrêt, il est cependant possible d'identifier un détecteur ayant déclenché une alarme auparavant : le détecteur émet un bip 3 fois en une seconde.

La fonction de mémoire d'alarme peut être désactivée en appuyant sur la touche d'essai / arrêt.

Entretien et maintenance

Que faire en cas de fausses alarmes ?

Les causes possibles d'une fausse alarme sont les suivantes : travaux de soudage et de découpe, travaux de brasage et autres travaux à chaud, travaux de sciage et de ponçage, poussière de chantier et travaux de nettoyage, rayonnements électromagnétiques extrêmes, variations de la température provoquant une condensation de l'humidité de l'air dans le détecteur, petits insectes ou pollen.



- Lorsque vous réalisez à proximité du détecteur des travaux qui déclenchent des fausses alarmes, le détecteur peut être temporairement recouvert ou éloigné. Lorsque les travaux sont achevés, l'état normal de fonctionnement doit impérativement être rétabli et contrôlé.

Nettoyage

Selon l'application de la norme allemande DIN 14676 la fonctionnement du détecteur de fumée installé doit être régulièrement contrôlé et garanti par des mesures de maintenance. Cela comprend une inspection au moins une fois tous les 12 mois (à + ou -, 3 mois), comprenant l'entretien et les tests fonctionnels des signal sonore.

Les résultats et les actions doivent être documentées (archivées) en conséquence.



- Les détecteurs empoussiérés doivent être nettoyés. Les dépôts de poussière dans les fentes d'aération du détecteur peuvent être éliminés par aspiration ou soufflage.
- Si nécessaire, la poussière peut être éliminée à l'aide d'un pinceau.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau savonneuse.
- Veillez bien à ce qu'il n'y ait pas d'infiltrations d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ne pas nettoyer l'appareil au lave-vaisselle.
- Évitez l'utilisation de moyens de nettoyage tranchants, pointus, abrasifs, caustiques ou de brosses dures.

Maintenance



- Les composants électroniques d'un détecteur de fumée sont soumis au vieillissement. En outre, la grille pare-insectes et la cellule de mesure s'encrassent inévitablement au cours du temps.
- **Durée de vie de l'appareil :**
Le détecteur de fumée doit être remplacé au plus tard 10 ans + 6 mois après la date de production.

Garantie



- Les produits ABUS sont conçus et fabriqués avec le plus grand soin et ils sont testés conformément aux règles en vigueur.
- La garantie ne porte que sur les vices de matériau ou de fabrication à la date de vente de l'appareil. En présence d'un vice avéré de matériau ou de fabrication, le détecteur de fumée est réparé ou remplacé, selon l'appréciation du constructeur.
- Dans ce cas, la garantie expire au terme de la période initiale de garantie de 2 ans. Tous les autres recours sont expressément exclus.
- Les piles fournies ou intégrées sont exclues de la garantie.
- ABUS décline toute responsabilité pour les vices et dommages causés par des facteurs extérieurs (transport, force violente exercée, erreurs de manipulation par exemple), par une utilisation non conforme, une usure normale ou le non-respect de la présente notice.
- Afin d'exercer votre recours en garantie, il convient de joindre au détecteur de fumée faisant l'objet de la réclamation la preuve d'achat originale portant la date d'achat, ainsi qu'une brève description écrite du défaut.
- Si vous constatez sur le détecteur de fumée un vice qui existait déjà lors de la vente, veuillez vous adresser directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

Élimination



L'élimination de l'appareil doit se faire conformément à la directive CE 2002/96/CE (déchets électriques et électroniques). En cas de questions, veuillez vous adresser aux services communaux chargés de l'élimination et du recyclage des déchets. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des appareils usagés auprès de l'administration communale, des entreprises locales de collecte des déchets ou de votre revendeur.

Déclaration de performances 2016RWM150

Ce détecteur de fumée a été testé et certifié conformément au règlement européen 305/2011 relatif aux articles de construction. La production est soumise à des contrôles normatifs. La déclaration de performances se trouve sur le site www.abus.com/eng/Service/Declarations-of-Performance.

Conformité selon la directive VdS3131 (Q)

Ce produit est certifié selon la directive VdS (Q).



0786-CPR-21486
EN 14604:2005/AC:2008




G216014



Déclaration de conformité

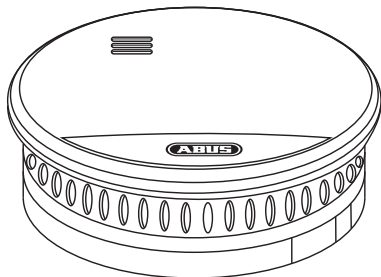
ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, Allemagne, déclare par la présente que l'appareil RWM150 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 2004/108/CE. Pour plus d'informations sur la déclaration CE ou pour la consulter, veuillez vous adresser à ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, Allemagne.

 Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques.
Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.
©ABUS | D-58292 Wetter (Germany)

RWM150
Rookmelder



Security Tech Germany



Gebruikershandleiding
Rookmelder

NL



G216014

Gelieve deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname zorgvuldig door te nemen!
Rookmelders helpen levens redden! Dit gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig worden bewaard!

Inhoudsopgave

Inleiding	59
Tips voor de veiligheid	60
In de verpakking.....	60
Technische gegevens.....	62
Werkingsprincipe en kenmerken.....	63
Gedrag bij een alarmering	63
Plaatsing	64
Montage en ingebruikname.....	66
Aanduidingen en functies	66
Onderhoud	71
Garantie	72
Afvoeren	73
Prestatieverklaring	73
Conformiteitsverklaring	74

Over deze handleiding

Geachte klant,

Fijn dat u heeft gekozen voor ons product en wij danken u voor uw vertrouwen. U heeft een goede keuze gemaakt. Deze rookmelder is met de grootste zorg ontwikkeld en geproduceerd om te helpen u tijdig te waarschuwen voor gevaar in geval van brand. Lees deze handleiding volledig door en neem alle aanwijzingen in acht om veilig te kunnen garanderen dat het apparaat optimaal functioneert. Deze folder bevat aanwijzingen en instructies voor montage en onderhoud.

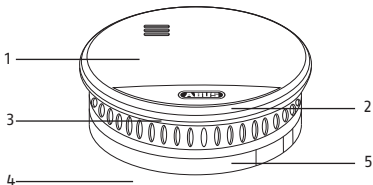
Correct gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het ontworpen en vervaardigd is. Elke andere toepassing zal worden aangemerkt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik. Dit apparaat mag uitsluitend voor het volgende doel gebruikt worden:

- vuur- en rookdetectie in particuliere woningen
- Deze rookmelder is goedgekeurd voor toepassing in kampeervoertuigen.

Beperking van de aansprakelijkheid

Uw rechten zijn beperkt tot reparatie of vervanging van dit product zoals het geleverd is. ABUS aanvaardt geen aansprakelijkheid voor bijzondere schade, bijkomende schade of gevolgschade, met inbegrip van, maar niet beperkt tot omzetverlies, winstderving, beperkingen bij het gebruik van de software, verlies of herstel van gegevens, kosten van vervangende voorzieningen, storingen, materiële schade en vorderingen van derden, o.a. resulterend uit op garanties gebaseerde contractuele, wettelijke of overige schadegerelateerde rechten in de vorm van herstel, ongeacht andere beperkte of bij wet geïmpliceerde bepalingen inzake garantie. In gevallen waarin de beperkte garantie niet geldt, blijft de aansprakelijkheid van ABUS beperkt tot de aanschafprijs van het product. De inhoud van deze handleiding kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd.
©ABUS August Bremicker Söhne KG, 12/2016



Pos.	Omschrijving	Opmerking
1	Opening voor geluidssignaal	
2	Controlelampje (led)	Het controlelampje bevindt zich onder het deksel en schijnt daar doorheen.
3	Test-/stopknop	De test-/stopknop kan worden bediend door op het onderste segment van het behuizingdeksel te drukken.
4	Sokkel	met montageopeningen
5	Rookdetectie-opening	

Verpakking



- Houd verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen altijd uit de buurt van kinderen – verstikkingsgevaar!
- Verwijder eerst het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Inhoud

- ABUS rookmelder inclusief vaste batterij
- Bedieningshandleiding
- Montagemateriaal

Verklaring van de symbolen

Symbool	Waarschuwingswoord	Betekenis
	Gevaar	Waarschuwing voor gevaar van verwonding of gevaren voor de gezondheid.
	Gevaar	Waarschuwing voor gevaar van verwonding of gevaren voor uw gezondheid door elektrische spanning.
	Belangrijk	Veiligheidsaanwijzing bij mogelijke schade aan het apparaat / accessoires.
	Let op:	belangrijke informatie.

Batterijaanwijzingen

Het apparaat wordt gevoed met een vast ingebouwde 3 V lithiumbatterij met 3 V gelijkspanning. De batterij kan niet vervangen of opnieuw opgeladen worden!

NL

Functioneren van het apparaat

Neem de volgende punten in acht om te zorgen dat het apparaat probleemloos functioneert:

- Het apparaat mag niet afgedekt worden!
- Het apparaat mag niet geverfd of behangen worden!
- U mag het apparaat nooit openen of repareren.
De garantie vervalt wanneer deze punten niet in acht worden genomen.
- Indien het apparaat gevallen is of op een andere manier beschadigd is geraakt, mag het niet meer gebruikt worden.

Technische gegevens

• Voeding	3 VDC lithiumbatterij (niet verwijderbaar)
• Rookdetectie	foto-elektrische reflectie
• Optische statusaanduiding	led knippert om de ongeveer 6 minuten
• Stroomverbruik	9,8 μ A (stand-by) 80 mA (bij alarm)
• Bedrijfstemperatuur	0° tot 45° C
• Luchtvochtigheid	10 tot 90 % (niet-condenserend)
• Geluidsdruk	> 85 dB(A) op 3 m afstand
• Alarmuitschakeling	na 9 min.
• Meetbereik	max. 40 m ² binnen een ruimte
• Montagelocatie	plafond (uitsluitend binnenshuis)

Werkingsprincipe en kenmerken

- De rookmelder reageert niet op gassen, dampen, hitte en open vuur of vlammen!
- Personen met een gehoorbeperking zullen het alarm mogelijk niet horen!
Voor dergelijke situaties zijn er melders met extra optische signalering.
- Het functioneren van de melder kan nadelig beïnvloed worden door zeer krachtige elektromagnetische straling. Installeer de melder daarom niet in de buurt van apparaten die elektromagnetische straling uitzenden of in de buurt van magneten.
- De werking van de rookmelder berust op het optische principe (foto-elektrische reflectie) en werkt met een meetkamer, waarin de binnendringende rookdeeltjes worden gemeten.

- Wanneer de drempelwaarde wordt overschreden genereert het apparaat een krachtig, akoestisch alarmsignaal.
- Het alarm wordt uitgeschakeld zodra de meetkamer weer rookvrij is.

Wat te doen bij een alarm



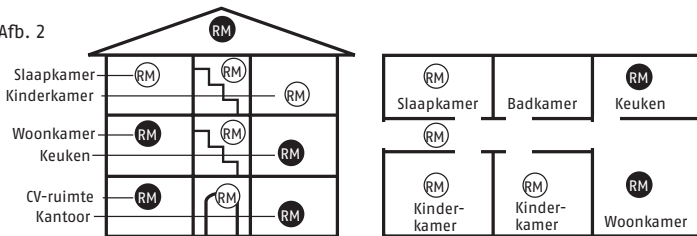
- (1) Waarschuw alle medebewoners
- (2) Help kinderen, gehandicapten, ouderen en zieken.
- (3) Sluit alle ramen en deuren achter u.
- (4) Verlaat meteen het huis.



- (5) Gebruik geen liften.
- (6) Alarmeer de brandweer: bel 112.

Plaatsing

Afb. 2



Het verdient aanbeveling rookmelders te plaatsen (RM) in ieder geval in alle slaapkamers, kinderkamers en gangen die als vluchtweg dienen. De rookmelders moeten midden in de ruimte aan het plafond (dus niet op de muur) worden gemonteerd (afb. 2). Kies de hoogste plaats met een minimale afstand van 50 cm van wanden, meubels en lampen. U bereikt een optimale situatie (RM) wanneer ook in de overige kamers en in elk trappenhuis rookmelders worden geïnstalleerd. In natte ruimtes (badkamer, toilet, etc.) zijn doorgaans geen rookmelders nodig vanwege de geringe kans op brand.

Bekijk de afbeeldingen in deze handleiding!

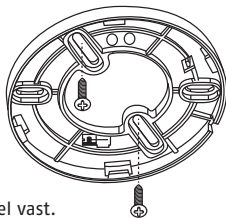
Waar mag de rookmelder niet geplaatst worden

- Buiten (uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten ruimtes);
- In ruimtes waar het alarm kan afgaan door storende factoren (stoom, condensatie, 'normale' rook, damp, stof, vuil of vet);
- Naast ventilatoren of daarmee vergelijkbare openingen (tocht);
- In ruimtes waar de temperatuur kan dalen tot onder 0° C of kan oplopen tot boven 45° C.

Installatie en ingebruikname

Voer de volgende stappen uit in de aangegeven volgorde om de melder aan het plafond te installeren:

1. Maak de rookmelder los door deze linksom (tegen de wijzers van de klok in) van de sokkel te draaien.
2. Breek de in de bevestigings sokkel aangebrachte stift los (verdere gebruik in stap 7, wordt gebruikt voor onbedoelde demontage).
3. Neem de boorgaten over door deze op de ondergrond af te tekenen.
4. Boor de gaatjes, plaats de pluggen en schroef de sokkel vast.



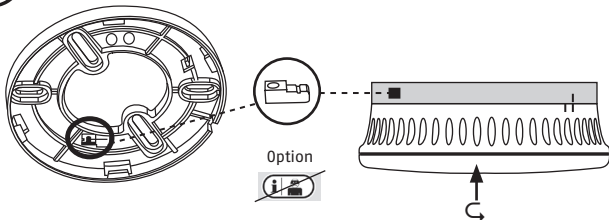
Let er bij het aftekenen van de boorgatjes op dat er geen elektrische leidingen of snoeren, buizen of andere belangrijke installatiecomponenten achter de afgetekende gaten aanwezig zijn!

5. Noteer vervolgens de datum van installatie met een watervaste stift op het etiket op de achterzijde van de rookmelder (zie de afbeelding hiernaast).
6. Bevestig de rookmelder door deze rechtsom (met de wijzers van de klok mee) op de sokkel te draaien. Op de zijkanten van de sokkel en de rookmelder zijn kleine markeringen aangebracht, waarmee u de melder gemakkelijker op de sokkel kunt bevestigen.
7. Plaats de borgstift van stap 2 in de opening aan de zijkant van de behuizing om te voorkomen dat de melder kan worden losgedraaid (zie onderstaande afbeeldingen).

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ (DDMMYYYY)



z. B. : 09|05|2016



Ingebruikname

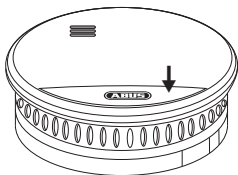
- Zodra de rookmelder op de sokkel wordt geplaatst, worden de contacten van de batterij automatisch gesloten waardoor de melder van stroom wordt voorzien en gereed is voor ingebruikname.
- Zodra de rookmelder van de sokkel verwijderd wordt, raken de contacten van de batterij automatisch verbroken, waardoor voorkomen wordt dat het alarm onnodig afgaat.

Normale bedrijfstoestand

De rode controle-led onder het behuizingdeksel knippert in de normale toestand ongeveer een keer per zes minuten en geeft op die manier aan dat de melder stand-by is.

Testen van de elektronica

Controleer de werking van de rookmelder regelmatig door de test-/stopknop ongeveer 5 seconden ingedrukt houden. Er klinkt dan een waarschuwingssignaal en de rode 'ALARM'-led knippert. Dit betekent niet dat er rook is gedetecteerd in de ruimte, maar alleen dat de rookmelder correct werkt.



Wanneer de elektronica van het apparaat op deze manier is gecontroleerd, wordt het alarm gedurende 9 minuten uitgeschakeld. In die tijd knippert de led om de 10 seconden. Na afloop van deze 9 minuten schakelt de melder automatisch over naar de bewakingsmodus. De led knippert dan weer ongeveer elke 6 minuten.



Test de melder in ieder geval meteen na het installeren. Bovendien adviseren wij om de melder regelmatig te controleren. Bescherm uw oren en blijf op een armlengte afstand van het apparaat!

Akoestische en visuele signalisering

Modus	Akoestisch	Visueel	Aanwijzing
Normale bedrijfstoestand	-	Rode led knippert ongeveer om de 6 minute	Melder stand-by
Batterij bijna leeg	Piepton ongeveer om de 43 seconden	-	Melder vervangen
Zelftest met automatische foutmelding	Piepton ongeveer om de 43 seconden	-	Reinigen of vervangen van de melder
Test van de elektronica van het apparaat	Piepton	Rode led knippert	Alarmschakeling geactiveerd
Alarmschakeling	-	Rode led knippert ongeveer om de 10 seconde	Alarmschakeling gedurende 9 minuten
Alarmtoestand	Frequente alarmeringsgeluiden	Rode led knippert gelijktijdig met alarmeringsgeluid	Zie paragraaf : 'Gedrag bij alarm'
Alarmgeheugen	-	Groene led knippert 3 keer kort om de 43 seconden (gedurende 16 uur)	Melder heeft een alarmering gegenereerd

Batterij bijna leeg

Wanneer de spanning van de melderbatterij onder een bepaalde waarde daalt, genereert de melder om de 43 seconden een akoestisch waarschuwingssignaal. Zodra dit signaal klinkt, moet de melder dus direct vervangen worden door een nieuw exemplaar. De batterij is vast ingebouwd in de melder en kan dus niet vervangen worden!



Vanaf het moment dat dit waarschuwingssignaal voor de eerste keer werd gegenereerd, kan de melder nog minimaal 30 dagen volledig functioneel worden gebruikt.

Zelftest met automatische foutmelding

De rookmelder voert regelmatig een zelftest uit en kan de gevoeligheid van de rookmeetkamer bij vervuiling automatisch corrigeren. Wanneer de gevoeligheid van de melder daalt tot onder een bepaald niveau (bijvoorbeeld door overmatige vervuiling van de meetkamer), genereert de melder om de 43 seconden een piepsignaal.



Als deze foutmelding niet verholpen kan worden door de melder schoon te maken, dient de melder per omgaande te worden vervangen! (zie 'Onderhoud')

Alarm

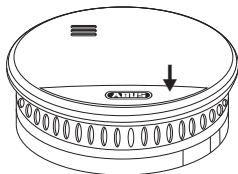
Wanneer de melder rook detecteert zal deze een krachtig alarmsignaal (afwisselend harder en zachter) genereren en zal de rode led tegelijkertijd snel knipperen. Handel in dat geval zoals beschreven onder 'Wat te doen bij een alarm'.

Alarмуitschakelfunctie

Wanneer de melder in de alarmtoestand is, kan de akoestische alarmering gedurende 9 minuten worden uitgeschakeld door de test-/stopknop in te drukken.

Als de alarmuitschakelfunctie is geactiveerd zal de rode LED ongeveer om de 10 seconden knipperen.

Wanneer na de ongeveer 9 minuten dat het alarm is uitgeschakeld nog steeds rook in de rookmeetkamer wordt gedetecteerd, gaat het akoestische signaal opnieuw af.



Activeer de alarmuitschakeling alleen als u **met 100% zekerheid** een oorzaak van een brand kunt uitsluiten!

Alarmgeheugen

Met deze functie is het mogelijk om aan een rookmelder te herkennen dat deze een alarm heeft gegenereerd, maar is teruggekeerd naar de normale toestand.

In dat geval knippert de groene LED drie keer binnen 1,3 seconden, wat om de 43 seconden wordt herhaald. Na 16 uur wordt dit gestopt om de batterij te sparen. De functie wordt niet geactiveerd als de batterij al bijna leeg is.

In dat geval is echter toch mogelijk om te achterhalen of de melder een alarm heeft gegenereerd; druk daartoe de test-/stopknop in. Wanneer de melder een alarm heeft gegenereerd zal de melder drie pieptonen van 1 seconde genereren.

De alarmgeheugenfunctie kan worden gedeactiveerd met de test-/stopknop.

Onderhoud

Wat te doen bij vals alarm?

Mogelijk oorzaken voor vals alarm zijn: Las- en afbrandwerkzaamheden, soldeeren vergelijkbare werkzaamheden, zaag- en slijpwerkzaamheden, stof bij bouw- of schoonmaakwerkzaamheden, extreme elektromagnetische effecten, temperatuurwisselingen die leiden tot condenseren van het vocht in de lucht in de melder, minuscule insecten of stuifmeel.



- Bij werkzaamheden in de buurt van de melder die vals alarm kunnen veroorzaken dient de rookmelder tijdelijk te worden afgedekt of verwijderd. Controleer na afronding van de werkzaamheden altijd of de melder nog functioneert!

Reinigen

Conform de Duitse DIN 14676-norm dient elke geïnstalleerde rookmelder regelmatig te worden gecontroleerd en onderhouden. Dit betekent dat er ten minste eenmaal per 9 tot 15 maanden een inspectie dient plaats te vinden inclusief onderhoud en controle van de alarmsignalen. Noteer de resultaten en getroffen maatregelen.



- Stoffige melders moeten schoongemaakt worden. Opgehoopt stof in de luchtspalten van de melder kan weggezogen of -geblazen worden.
- Zo nodig kan het stof ook met een penseeltje worden verwijderd.
- De buitenkant kan met een lichte vochtige doek en een zeepoplossing gereinigd worden.
- Let er daarbij op dat er geen water in het apparaat komt. Apparaat niet in de vaatwasser reinigen!
- Gebruik geen scherpe, spitse, schurende hulpmiddelen, agressieve chemicaliën of harde borstels!

Onderhoud



- De elektronische componenten van iedere rookmelder gaan na verloop van tijd achteruit. Ook zullen het insectenscherm en de meetkamer onherroepelijk vuil worden.
- Levensduur van de apparaat:
De rookmelder moet uiterlijk 10 jaar + 6 maanden na de productie-datum worden vervangen.

Garantie



- ABUS-producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid ontworpen, vervaardigd en volgens de geldige voorschriften gecontroleerd.
- De garantie is uitsluitend van toepassing op defecten die op het tijdstip van aankoop terug te voeren zijn op materiaal- of fabricagefouten. Indien er aantoonbaar sprake is van een materiaal- of productiefout wordt de rookmelder gerepareerd of vervangen. Zulks ter beoordeling door de verstrekker van de garantie.
- De garantie eindigt in dergelijke gevallen na afloop van de oorspronkelijke garantietermijn van 2 jaar. Overige aanspraken worden uitdrukkelijk uitgesloten.
- Meegeleverde of ingebouwde batterijen zijn uitgesloten van de garantie.
- ABUS is niet aansprakelijk voor defecten en schade ten gevolge van externe factoren (bijvoorbeeld vervoer, gebruik van geweld, onjuiste bediening), ondeskundig gebruik, normale slijtage of negeren van deze handleiding.
- Om aanspraak te kunnen maken op de garantie dient u bij de desbetreffende rookmelder de originele factuur met datum van aankoop plus een korte beschrijving van de fout bij te sluiten.



- Wanneer u een defect aan de rookmelder ontdekt dat bij de verkoop al aanwezig was, kunt u in de eerste twee jaar rechtstreeks contact opnemen met de verkoper.

Afvoeren



Voer het apparaat af conform EG-richtlijn 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) voor oude elektrische en elektronische apparatuur.

U kunt ook contact opnemen met de lokale gemeentereiniging. Bij uw gemeente of uw verkoper kunt u informatie krijgen over het inleveren en afvoeren van oude apparaten.

Prestatieverklaring 2016RWM150

Deze rookmelder is als bouwproduct gecontroleerd en gecertificeerd conform EU-verordening 305/2011. De productie wordt met behulp van regelmatige en onafhankelijke inspecties gecontroleerd teneinde te waarborgen dat te allen tijde voldaan wordt aan de wettelijke en overige normen. De prestatieverklaring vindt u op www.abus.com/Service/Verklaringen.

NL

Conformiteit volgens Vds3131 (Q)

Dit product is gecertificeerd volgens de Vds-richtlijn (Q).



0786-CPR-21486
EN 14604:2005/AC:2008




G216014



Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, Duitsland, dat het apparaat RWM150 voldoet aan de eisen en toepasselijke bepalingen van richtlijn 2004/108/EG. Voor nadere informatie over de CE-verklaring of voor inzage in de CE-verklaring verzoeken wij u contact op te nemen met ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, Duitsland.

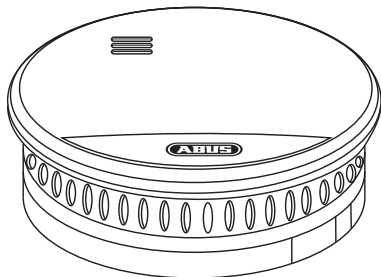
-  Technische wijzigingen voorbehouden.
Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.
© ABUS | D-58292 Wetter (Germany)

RWM150

Rilevatore di Fumo



Security Tech Germany



Istruzioni per l'uso
Rilevatore di Fumo

IT



G216014

Si prega di leggere il manuale prima di utilizzare attenzione! I rilevatori di fumo contribuire a salvare vite!
Conservare questo manuale in un luogo sicuro.

Indice

Introduzione	74
Avvertenze di sicurezza.....	78
Contenuto della fornitura	78
Dati tecnici	80
Principio di funzionamento e caratteristiche	81
Comportamento in caso di allarme.....	81
Luogo di installazione	82
Montaggio e messa in funzione.....	83
Indicatori e funzioni	84
Cura e manutenzione.....	89
Garanzia	90
Smaltimento	91
Dichiarazione di prestazione.....	91
Dichiarazione di conformità.....	92

Note sulle istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare il nostro prodotto e La ringraziamo per la Sua fiducia! Ha fatto un'ottima scelta. Questo rilevatore di fumo è stato progettato e fabbricato con la massima cura per segnalare tempestivamente il pericolo di un incendio. Le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di osservare tutte le avvertenze riportate al fine di garantire il funzionamento ottimale dell'apparecchio. Il presente libretto contiene le istruzioni di montaggio e di manutenzione dell'apparecchio.

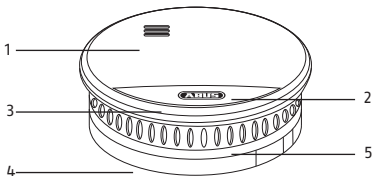
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato concepito e fabbricato! Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso! Il presente apparecchio può essere utilizzato solo per il seguente scopo:

- Rilevamento di incendio o fumo in ambienti domestici
- Il presente rilevatore di fumo è approvato per l'uso nei veicoli per il tempo libero abitabili.

Limitazione di responsabilità

I diritti dell'acquirente sono limitati alla riparazione o alla sostituzione del presente prodotto ripristinando lo stato di fornitura. ABUS non si assume alcuna responsabilità per danni speciali, incidentali o consequenziali di qualsiasi tipo, inclusi ma non limitati alla conseguente perdita di ricavi, perdita di profitti, restrizioni all'uso di software, perdita o recupero di dati, costi per installazioni sostitutive, tempi di inattività dovuti a guasti, danni materiali e pretese di terzi, in seguito tra l'altro a pretese di ripristino derivanti da obblighi di garanzia, contrattuali, rivendicazioni legali o di diritto di risarcimento del danno a prescindere da altre condizioni di garanzia limitate o implicite per legge o, nel caso in cui la garanzia limitata non si applichi, i danni coperti da ABUS si limitano al prezzo d'acquisto del prodotto. Il contenuto del presente manuale potrà essere modificato senza obbligo di previa comunicazione. ©ABUS August Bremicker Söhne KG, 12/2016



Pos.	Denominazione	Significato
1	Punto di uscita del suono	
2	Spie luminosa (LED)	La spia luminosa si trova sotto il coperchio e lo illumina.
3	Pulsante di verifica / di arresto	Il pulsante di verifica / di arresto è azionato premendo il segmento inferiore del coperchio dell'alloggiamento.
4	Base del rilevatore	con fori di montaggio
5	Apertura di ingresso del fumo	

Imballaggio







- Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento dovuto a minuteria!
- Rimuovere il materiale di imballaggio dall'apparecchio prima di metterlo in funzione.

Contenuto della fornitura

- Rilevatore di fumo ABUS inclusa batteria installata in modo permanente
- Istruzioni per l'uso
- Materiale di installazione

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e sull'apparecchio sono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	Pericolo	Avvertenza su rischi di lesioni o rischi per la salute.
	Pericolo	Avvertenza su rischi di lesioni o rischi per la salute dovuti alla tensione elettrica.
	Importante	Avvertenza di sicurezza per possibili danni all'apparecchio / agli accessori.
	Nota	Riferimento a informazioni importanti.

Indicazioni sulle batterie

L'apparecchio è alimentato da una batteria al litio da 3 V, installata in modo permanente, con 3 VCC. La batteria non può essere sostituita e non è ricaricabile!

IT

Funzionalità di dispositivo

Per garantire la corretta funzionalità dell'apparecchio, si raccomanda di osservare i seguenti punti:

- Non coprire l'apparecchio!
- Non verniciare né coprire l'apparecchio con carta da parati!
- Non aprire né tentare mai di riparare l'apparecchio.
L'inosservanza di queste condizioni invalida la garanzia.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o presenta danni dovuti ad altre cause.

Dati tecnici

• Alimentazione di tensione	Batteria al litio da 3 V CC (installata in modo permanente)
• Rilevamento del fumo	riflessione fotoelettrica
• Indicazione ottica di esercizio	LED lampeggiante ca. ogni 6 minuti
• Corrente assorbita	9,8 μ A (\emptyset standby) 80 mA (\emptyset allarme)
• Temperatura di esercizio	da 0° a 45° C
• Umidità atmosferica	dal 10 % al 90 % (senza condensa)
• Pressione acustica	> 85 dB (A)@3 m
• Silenziamento dell'allarme	9 minuti
• Copertura	max. 40 m ² all'interno di un locale
• Luogo di montaggio	soffitto (esclusivamente in ambienti chiusi)

Principio di funzionamento e caratteristiche

- Il rilevatore di fumo non rileva gas, vapori, calore e fuoco/fiamme!
- Le persone con una limitata capacità uditiva potrebbero non sentire l'allarme! Per tali casi, sono disponibili rilevatori con segnalazione ottica aggiuntiva!
- Radiazioni elettromagnetiche particolarmente elevate possono influenzare il funzionamento del rilevatore. Pertanto, si raccomanda di non installare il rilevatore vicino a dispositivi che emettono radiazioni elettromagnetiche o vicino a magneti.

- Il rilevatore di fumo funziona secondo il principio ottico (riflessione fotoelettrica) e ha una camera di misurazione in cui vengono misurate le particelle di fumo che vi penetrano.
- Se si supera la soglia di allarme, risuona un forte allarme acustico.
- L'allarme viene disattivato quando la camera di misurazione è nuovamente priva di fumo.

Comportamento in caso di allarme



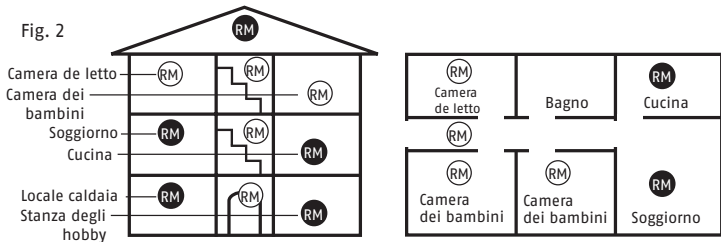
- (1) Avvertire tutti gli altri inquilini
- (2) Aiutare i bambini, le persone disabili, anziane e malate.
- (3) Chiudere alle proprie spalle tutte le finestre e le porte.



- (4) Abbandonare immediatamente l'edificio.
- (5) Non utilizzare ascensori.
- (6) Avvertire i vigili del fuoco: Tel. 112

Scelta del luogo di installazione

Fig. 2



Quale requisito minimo, i rilevatori di fumo (RM) dovrebbero essere installati in tutte le camere da letto, nelle camere dei bambini e in tutti i corridoi utilizzati quali vie di evacuazione, al centro delle rispettive stanze ed esclusivamente sui rispettivi soffitti (non sulle pareti) (Fig. 2). Per il montaggio, si raccomanda di scegliere la posizione più elevata e di mantenere una distanza minima di 50 cm da pareti circostanti, mobili e lampade. Per ottenere un allestimento ottimale (RM) l'apparecchio dovrebbe essere installato in tutte le stanze e sopra le scale. Nelle stanze dei servizi igienici (bagni, toilette, ecc.) la presenza di un rilevatore di fumo normalmente non è necessaria poiché il pericolo d'incendio è minimo.

Si raccomanda di prestare attenzione alle illustrazioni riportate nelle presenti istruzioni!

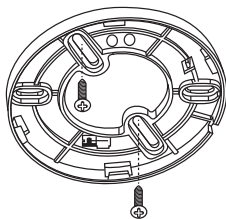
Dove non installare il rilevatore di fumo

- all'esterno (utilizzarlo solo in ambienti chiusi);
- In locali in cui l'allarme potrebbe essere attivato da fattori di disturbo (vapore, condensa, fumo "normale", esalazioni, polvere, sporco e grasso);
- accanto a una presa d'aria o aperture di ventilazione simili (correnti d'aria);
- in zone in cui la temperatura può scendere sotto 0° C o salire oltre i 45° C.

Montaggio e messa in funzione

Per montare il rilevatore al soffitto, effettuare le seguenti operazioni nell'ordine indicato:

1. Staccare il rilevatore di fumo dalla base dell'alloggiamento ruotandolo in senso antiorario.
2. Staccare il perno di sicurezza posto sulla base di montaggio e **conservarlo con cura (si veda l'illustrazione a pagina 10)**.
3. Segnare i punti di foratura attraverso la base dell'apparecchio.
4. Praticare i fori necessari, inserirvi i tasselli e fissare con le viti la base del rilevatore.



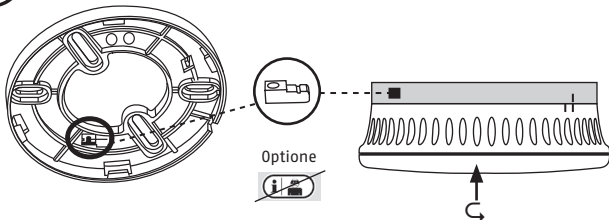
Prima di segnare i punti di foratura, assicurarsi che sotto la posizione di montaggio non siano presenti fili/cavi elettrici, tubi o altri importanti componenti di installazione!

5. Annotare quindi la data attuale (data di installazione) utilizzando una penna resistente all'acqua e alle abrasioni, sull'etichetta posta sul retro del rilevatore (si veda la figura a lato).

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ (DDMMYYYY)

z. B. : 09|05|2016

6. Fissare il rilevatore di fumo alla base del rilevatore ruotando in senso orario. Sul lato della base del rilevatore si trovano piccole contrassegnazioni che agevolano l'esatto montaggio del rilevatore sulla relativa base.
7. Inserire il perno di sicurezza nell'apposita apertura laterale collocata sul lato nel corpo del rilevatore in modo da impedirne ogni ulteriore rotazione (si vedano le figure seguenti).



Messa in funzione

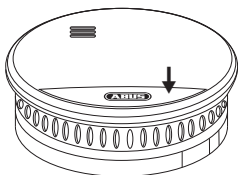
- Quando il rivelatore di fumo è montato sulla base di montaggio, i contatti della batteria si chiudono automaticamente, il rivelatore riceve alimentazione ed è in funzione.
- Se il rivelatore di fumo viene rimosso dalla base di montaggio, i contatti della batteria si staccano automaticamente dalla parte elettronica del rivelatore per evitare indesiderati falsi allarmi.

Stato normale

In stato normale, il LED rosso di controllo, posto sotto il coperchio dell'alloggiamento, lampeggia ca. una volta ogni 6 minuti e segnala così la funzionalità del rivelatore.

Test dell'elettronica dell'apparecchio

Si raccomanda di verificare con regolarità il funzionamento del rilevatore di fumo tenendo premuto (per circa 5 secondi) il pulsante di verifica/di arresto. Viene emesso il segnale acustico e il LED rosso "ALARM" lampeggia. Questo non indica che nell'ambiente è presente fumo, ma conferma semplicemente il corretto funzionamento del rilevatore di fumo



Con il test dell'elettronica dell'apparecchio si attiva automaticamente il silenziamento dei segnali acustici per 9 minuti, durante i quali il LED lampeggia ogni 10 secondi. Decorsi 9 minuti, il rilevatore ritorna automaticamente allo stato normale e il LED ritorna a lampeggiare ogni 6 minuti.



Dopo l'installazione, testare tassativamente il funzionamento del rilevatore. Si raccomanda inoltre di eseguire verifiche regolari. Mantenere un braccio di distanza dall'apparecchio in modo da proteggere l'udito!

Autodiagnosi con messaggio di errore automatico

Modalità	acustica	visiva	Avvertenza
Stato normale	-	Il LED rosso lampeggia ca. ogni 6 minuti	Rilevatore in funzione
Batteria debole	Segnale acustico ca. ogni 43 secondi	-	Sostituire il rilevatore
Autodiagnosi con automatico messaggio d'errore	Segnale acustico ca. ogni 43 secondi	-	Pulizia o sostituzione del rilevatore
Test dell'elettronica dell'apparecchio Electronic	Segnale acustico	Il LED rosso lampeggia	Il silenziamento viene attivato
Silenziamento dell'allarme	-	Il LED rosso lampeggia ca. ogni 10 second	Silenziamento dei segnali acustici per 9 minuti
Stato di allarme	Frequenti segnali acustici di allarme	Il LED rosso lampeggia simultaneamente con Segnali acustici di allarme	Si veda il capitolo: "Comportamento in caso di allarme"
Memoria allarme	-	Il LED verde lampeggia 3 volte brevemente ogni 43 secondi (per 16 ore)	Il rilevatore ha fatto dapprima scattare l'allarme

Batteria debole

Se la tensione della batteria del rilevatore scende sotto un determinato valore, il rilevatore emette un segnale acustico di avvertenza (ogni 43 secondi). Quando si sente questo segnale di avviso, si deve immediatamente sostituire il rilevatore con uno nuovo! La batteria del rilevatore è installata in modo permanente e non può essere sostituita!



A partire dal momento del primo segnale di avviso della batteria, il rilevatore resta ancora in funzione e perfettamente funzionante per almeno 30 giorni!

Autodiagnosi con messaggio di errore automatico

Il rilevatore di fumo esegue periodicamente un'autodiagnosi e, in presenza di sporco, è in grado di calibrare automaticamente la sensibilità della camera di misurazione del fumo. Se la sensibilità di attivazione del rilevatore scende sotto una soglia minima necessaria (ad esempio a causa di un'eccessiva presenza di sporco nella camera di misurazione del fumo), il rilevatore emette un segnale acustico ogni 43 secondi



Se non è possibile rimuovere il messaggio di errore eseguendo la pulizia del rilevatore, si deve sostituire immediatamente l'apparecchio (si veda il capitolo "Cura e manutenzione")!

IT

Stato di allarme

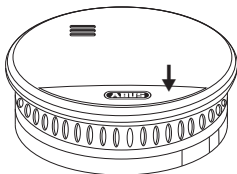
Se rileva fumo da incendio, l'apparecchio emette un segnale di allarme forte e intermittente mentre, allo stesso tempo, il LED rosso lampeggia a brevi intervalli. In questo caso, procedere come descritto nel capitolo "Comportamento in caso di allarme".

Funzione di tacitazione dell'allarme

Se il rilevatore è in stato di allarme, è possibile disattivare l'allarme acustico per circa 9 minuti premendo il pulsante di verifica/di arresto.

Se la funzione di silenziamento dell'allarme è attiva, il LED rosso lampeggia ogni 10 secondi.

Se, una volta trascorsi i 9 minuti di silenziamento dell'allarme, l'apparecchio rileva ancora fumo nella camera di rilevamento del fumo emetterà di nuovo l'allarme acustico.



Confermare il silenziamento dell'allarme soltanto se si è **assolutamente sicuri** di poter escludere un'eventuale causa di incendio!

Memoria di allarme

Con questa funzione è possibile identificare un rilevatore di fumo che ha fatto scattare prima un allarme ed è tornato allo stato normale.

In questo caso, il LED verde lampeggia tre volte entro 1,3 secondi. Questo si ripete ogni 43 secondi. Dopo 16 ore questo indicatore si arresta per risparmiare la batteria. Non viene attivato se la batteria è già debole.

Azionando il pulsante di verifica/di arresto, è tuttavia possibile identificare un rilevatore che ha precedentemente fatto scattare l'allarme stesso: il rilevatore genera un segnale acustico 3 volte per un secondo.

La funzione di memoria allarme può essere disattivata azionando il pulsante di verifica/di arresto.

Cura e manutenzione

Cosa fare in caso di falso allarme?

Possibili cause di falsi allarmi sono: lavori di saldatura e di tranciatura, brasatura e altri lavori ad alte temperature, lavori di taglio con seghe e levigatura, polvere prodotta da interventi edilizi o pulizia, forti effetti elettromagnetici, oscillazioni di temperatura, che provocano la condensazione dell'umidità nel rilevatore, nonché polvere domestica e piccolissimi insetti.



- Prima di eseguire nelle vicinanze del rilevatore lavori che potrebbero provocare falsi allarmi, si raccomanda di coprire temporaneamente il rilevatore o di rimuoverlo. Dopo il completamento dei lavori, si deve tassativamente ripristinare la funzionalità originaria ed eseguire una verifica!

Pulizia

Secondo la norma di utilizzo tedesca DIN 14676, la funzionalità di ogni rilevatore di fumo installato deve essere regolarmente controllata e garantita da misure di manutenzione preventiva. Questo include un controllo almeno una volta ogni 12 ± 3 mesi, inclusa la manutenzione e la verifica del funzionamento dei segnali di avviso. I risultati e gli interventi devono essere opportunamente documentati.



- I rilevatori impolverati devono essere puliti. Gli accumuli di polvere presenti nelle fessure del rilevatore possono essere aspirati o soffiati via.
- Se necessario, rimuovere la polvere con un pennello.
- La superficie può essere pulita con un panno leggermente umido e sapone.
- Prestare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio! Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!
- Non utilizzare detergenti o prodotti chimici aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure!

Manutenzione



- I componenti elettronici di ogni rilevatore di fumo sono soggetti a processi di invecchiamento. Inoltre, con il tempo, sul retino di protezione dall'ingresso di insetti e nella camera di misurazione fumo si accumulerà inevitabilmente dello sporco.
- **Durata di vita dell'apparecchio:**
Il rilevatore di fumo deve essere sostituito al più tardi 10 anni + 6 mesi dalla data di produzione.

Garanzia



- I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura e sono prodotti e controllati conformemente alle direttive vigenti in materia.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti riconducibili a errori di materiale o di fabbricazione presenti al momento della vendita. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione, il rilevatore di fumo sarà riparato o sostituito a discrezione del fornitore della garanzia.
- La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia di 2 anni. Si escludono espressamente ulteriori pretese.
- Sono escluse dalla garanzia le batterie incluse nella fornitura o montate in modo fisso.
- ABUS non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o danni causati da fattori esterni (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), da un utilizzo improprio, da normale usura o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.
- Per far valere una pretesa di garanzia, si deve allegare al rilevatore di fumo oggetto del reclamo anche la prova d'acquisto originale indicante la data d'acquisto e aggiungere una breve descrizione scritta del difetto.



- Se si riscontra un difetto del rilevatore di fumo che fosse già presente al momento dell'acquisto, è possibile rivolgersi direttamente al proprio rivenditore entro i primi due anni.

Smaltimento



Smaltire il dispositivo secondo la Direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment). Per informazioni, rivolgersi alle autorità comunali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. Per informazioni sui punti di raccolta per le apparecchiature in disuso, si prega di rivolgersi, ad es., all'amministrazione comunale locale, alla società locale di smaltimento rifiuti o al proprio rivenditore.

Dichiarazione di prestazione 2016RWM150

Il presente rivelatore di fumo è testato e certificato come prodotto da costruzione ai sensi del Regolamento UE 305/2011. La produzione è monitorata mediante controlli regolari e indipendenti allo scopo di stabilire l'osservanza senza alterazioni dei requisiti legali e normativi. La dichiarazione di prestazione è disponibile nel sito www.abus.com/eng/Service/Declarations-of-Performance.

IT

Conformità secondo VdS3131 (Q)

Questo prodotto è certificato conformemente alla direttiva VdS (Q).



0786-CPR-21486
EN 14604:2005/AC:2008



G216014



Dichiarazione di conformità

Con la presente, ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, dichiara che l'apparecchio RWM150 è conforme ai requisiti fondamentali e alle pertinenti disposizioni della Direttiva 2004/108/CE. Per ulteriori informazioni riguardanti la Dichiarazione CE o per prendere visione della Dichiarazione CE, si prega di rivolgersi a ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter.

- ① Ci si riservano modifiche tecniche.
Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.
®ABUS | D 58292 Wetter (Germany)